



UNA RED NECESARIA DE CIRCULACIÓN ENTRE MARI Y HAŞOR. UN CASO DURANTE EL DEBUT DEL REINADO DE ZIMRÎ-LÎM

LETICIA ROVIRA

Este trabajo es una acotada aproximación a las relaciones socio-políticas y económicas entabladas entre el reino de Mari (actual Tell Hariri) y el de Haşor (actual Tell el-Qedah) durante el debut del reinado de Zimrî-Lîm (1775-1762 a.C.). Las primeras inferencias de esta indagación están basadas en el análisis de la carta TH 72-16 del Archivo Real de Mari, en la cual pueden ser rastreadas conjuntamente la circulación de bienes y personas. Tal documento prefigura algunos de los tópicos que pueden ser observados en las demás misivas que relacionan ambas ciudades.

El hecho de analizar una sola fuente tiene el objetivo de ver la “punta del ovillo” de las relaciones que contactaban diversas zonas entre las cuales Mari y Haşor eran dos puntos clave. Haşor era una ciudad independiente y marca el extremo de la ampliación poblacional amorrea, *continuum* del mundo siro-mesopotámico. Por su ubicación, tal ciudad, cumplía con el rol de “bisagra” entre el mundo siro-mesopotámico al que pertenecía socio-culturalmente y las localidades sureñas del Levante.

Pero también debemos entender que las relaciones entre Mari y Haşor eran parte de una red necesaria de circulación. Una red necesaria de circulación era un sistema de conexión no pactado de manera formal por todas las partes intervinientes. Tal sistema hacía que se interconecten zonas distantes sin ser las protagonistas directas de las relaciones. Esta red permitía la movilización de personas para hacer llegar los diversos bienes intercambiados. A raíz de este sistema se establecía una conexión bi-direccional entre Mari y Haşor, proveyendo una a la otra elementos que necesitaban y no producían pero que obtenían por medio de otros intercambios.

I. INTRODUCCIÓN

ESTE trabajo es una acotada aproximación a las relaciones socio-políticas y económicas entabladas entre el reino de Mari (actual Tell Hariri) y el de Haşor (actual Tell el-Qedah) durante el debut del reinado de Zimrî-Lîm (1775-1762 a.C.).¹ Se tratarán de analizar las relaciones y comunicaciones, el intercambio de bienes y la movilidad de personas entre ambos puntos geográficos.

¹ Tomamos la nueva cronología dada en Charpin y Ziegler 2003 y Charpin 2008, que reestructura la anterior de Birot 1978, sumándole cuatro meses y un año completo. De esta forma el año 1775 se consigna como año 0 (cero), 1774 como año 1, 1773 como año 2 que era el año 1' en la cronología de Birot y así sucesivamente hasta el año 1762, año 13, el 12' de Birot. Las circunstancias precisas de la caída de Mari a manos de Hammu-rabi de Babilonia son todavía desconocidas y Zimrî-Lîm ya ha desaparecido en 1761 (Charpin 2003 y Charpin 2008). Bonechi (1992) en su artículo tomó la cronología de Birot, hemos ajustado esas fechas.



En el período paleobabilónico (ca. 2000-1600 a.C.), Mari promovió diversas formas de relación con su entorno. Generalmente trató de dominar tanto a tribus como a pequeños reinos vecinos. Además, estableció rutas de intercambio y zonas de enlaces comerciales y políticas que sirvieran de vínculo y puesto de avanzada con regiones alejadas.

Para analizar las relaciones entre Mari y Haşor se cuenta con 20 documentos, de los cuales 19 son parte del llamado Archivo Real de Mari.² Estas fuentes se dividen en cartas enviadas a Zimrî-Lîm por sus funcionarios y una de este rey a Yarîm-Lîm (ca. 1810-1794) de Yamhad, y en registros administrativos. En tanto, en Haşor fueron descubiertos 17 documentos³ (Horowitz 2007) pero solo uno menciona a Mari⁴ (Horowitz y Wasserman 2000; 2004; Ziegler y Charpin 2004).

Las primeras inferencias de esta incipiente aproximación estarán basadas en el análisis de la carta TH 72-16.⁵ Este es el primer y único mensaje en el que se puede visualizar un contacto entre Mari y Haşor durante el reinado del Zimrî-Lîm, cuando todavía no había relaciones directas entre los reinos. Tal carta nos parece importante, ya que prefigura algunos de los tópicos que pueden ser rastreados en las demás misivas que relacionan a ambas ciudades. Algunos de los temas que pueden ser abordados a través de tal conjun-

² Bonechi (1992) lista 19 documentos pertenecientes al Archivo Real de Mari. Uno, el A.2760, del período de Yasmah-Addu, también editado por Durand (LAPO 16 375). Los restantes pertenecientes a la época de Zimrî-Lîm. Ellos son: M.5701; M. 5117 – este último texto solo enunciado, luego editado por Ozan 1992, como FM III 143 y Malamat 2003 –, M.6889; M.8140+13041; M.10539, M.14663 – este último solamente enunciado, luego editado por Ziegler 2007, como FM IX 41-. Además, ARMT VI 23 y 78 – editados también por Durand, LAPO 17 851 y LAPO 16 390 respectivamente; y por Malamat 1984: 37 (fragmento) y 35-36 respectivamente; ARMT VII 236; ARMT XII 747; ARMT XXIII 541 y 556 = A.1270 – este último editado además por Dossin (1970) y el reverso del mismo por Malamat 1971:34 y 2006:352-; ARMT XXIV 75 – también editada por Chambon 2009, como FM XI 42 –; ARMT XXV 43, 103 y 119; ARMT XXVI/2 375 – también editado por Heimpel 2003:328; TH.72-16 – editado por Durand 1990: 63-64; LAPO 16 248 y por Malamat 1982: 71-73 y 1983:170. Anteriormente se pensaba que el texto ARMT XXIII 243, pertenecía a este dossier. Tanto la traducción dada por Joannès (ARMT XXIII) como por Na'aman (1981) de ese documento postulan la restauración de algunos pasaje con la palabra Haşor. Según Bonechi (1992), esas lagunas fueron erróneamente reconstruidas, no encontrándose en el documento la palabra Haşor, aunque si se lo puede tener en cuenta como fuente paralela a ARMT XII 747 ya que se referirían a una misma problemática.

³ Todos del II milenio, 10 del período paleo-babilónico, 5 datadas aproximadamente en el siglo XIV y dos con fecha incierta. De los primeros 10, 5 serían contemporáneos a Mari (Horowitz 2007). Ellos son los denominados Hazor 5, 7, 8, 9, 12 = Hazor 16803. Es importante remarcar que Hazor 5 y 8 podrían haber sido redactadas durante el reinado de Ibni-Addu de Haşor. (Horowitz, Oshima y Sanders 2006; Horowitz 2007)

⁴ Documento Hazor 16803 (Horowitz y Wasserman 2000; 2004), renombrado posteriormente como Hazor 12 (Horowitz, Oshima y Sanders 2006; Horowitz 2007). Esta carta está datada durante el reinado de Samsî-Addu y enviada a varios destinatarios. Su naturaleza esta bajo discusión. Tal fuente es analizada desde diferentes posturas, según Horowitz y Wasserman (2004 y ver Horowitz, Oshima y Sanders 2007) la carta es remitida por Işhi-Addu de Qatna y se refiere a los preparativos para el casamiento de Yasmah-Addu con Dâm-hurâsi de Qatna (sobre este enlace ver más abajo). En contraposición, Ziegler y Charpin (2004) plantean que el remitente es Samsî-Addu y que la carta estaría escrita en el período en que este rey conquista Mari. Su objetivo fue, para estos autores, exigirle tributo a varios reyes e intimidarlos para que acataran la orden dada en la misiva ya que si no proseguiría con sus conquistas hacia el oeste extendiéndose hasta Palestina.

⁵ TH 72-16 en Durand 1990:63-64 y LAPO 16 248, nuestra traducción al castellano se realizó sobre esta última versión. Otras traducciones del documento, Malamat 1982:71-73 y 1983:170.



to de documentos son: el contacto entre Mari y Haşor, las rutas utilizadas para ello, la naturaleza de los bienes que se intercambian, el desplazamiento de mensajeros y especialistas. A su vez, el hecho de analizar una sola fuente tiene el objetivo de ver la “punta del ovillo” de las relaciones que contactaban diversas zonas entre las cuales Mari y Haşor eran dos puntos clave. Y poder entender la génesis de las relaciones que se sostuvieron *a posteriori* entre ambas ciudades y con otros centro políticos, para lo cual será necesario el análisis de los demás documentos que involucran a Mari y Haşor, en trabajos a futuro.

II. DE LA IMPORTANCIA DE HAŞOR Y SUS RELACIONES CON MARI

La época paleobabilónica se caracterizó por un concierto de reinos políticamente activos. Nos encontramos con una realidad plural que modeló la política regional y no con un solo centro avanzado y dominador sobre una monolítica periferia subdesarrollada y dependiente.⁶ Se pueden marcar seis zonas de influencia en control de los reinos amorreos más poderosos de la época, todos ellos bajo la tutela de Elam desde los montes Zagros.⁷ Encontramos entonces, al este Babilonia, Larsa y Eşnunna, al oeste Qaţna y Yamhad y en el centro, Mari (Charpin y Ziegler 2003: 206).

Es así que el plano geopolítico del período se conformó con diversos centros, periferias y semiperiferias. Tales núcleos relacionales y relacionados pueden ser indagados a partir de los diversos contactos que establecieron entre ellos y sus *hinterlands*. En este marco, Mari mantuvo relaciones con Haşor desde la época del reinado de la Alta Mesopotamia.⁸

Haşor se encuentra ubicada en el valle de Hula, 15 km al norte del Mar de Galilea y a unos 600 km aproximadamente de Mari. Su superficie es de alrededor de 80-100 hectáreas (Yadin et al. 1958-87) conformándose como el sitio más grande de Palestina para la época.⁹ Esta amplitud territorial se asemeja a la de ciudades Sirias como Mari (50 hectáreas), Qaţna (110 hectáreas) (Al-Maq-

⁶ Sobre la problemática de centro-periferia ver Champion (1989), la introducción a su libro, con un planteo que retoma a Wallerstein (1979) y lo aplica a las sociedades antiguas. Además ver cap. 1 a 7 del libro editado por Rowlands, Larsen y Kristiansen 1987.

⁷ «No hay un rey que, por sí solo, sea realmente fuerte: diez o quince reyes siguen a Hammu-rabi de Babilonia, lo mismo a Rim-Sin de Larsa, lo mismo a Ibâl-pî-El de Eşnunna, lo mismo a Amud-pî-El de Qaţna; veinte reyes siguen a Yarîm-Lîm de Yamhad». Esta carta, A.482 (Dossin 1938:117-118 y Charpin y Ziegler 2003:2006), muchas veces citada, nos muestra a cinco de estos centros, exceptuando a Mari y Elam, que como nos dice Charpin: «Le reste de la lettre montre clairement que, pour son auteur [Itur-Asdu] il fallait ajouter au centre, Mari. L'ensemble était coiffé par la lointaine tutelle du souverain élamite, qui n'est toutefois pas cité dans cette lettre» [El resto de la carta muestra claramente que, para su autor [Itur-Asdu] era preciso añadir un centro, Mari. El conjunto estaba bajo la lejana tutela del soberano elamita, que sin embargo no está citado en esta carta.], en: Charpin y Ziegler 2003: 206. Sobre el papel político de Elam en relación a los reinos amorreos ver Charpin y Durand 1991.

⁸ Samsî-Addu se designó como «aquel que ha reunido las riberas del Tigris y las del Éufrates», lo cual implicaría su dominación sobre el conjunto de la Alta Mesopotamia (Charpin 2008:251).

⁹ En el sur de Palestina en general, con la gran excepción de Ashkelon con cerca de 60 hectáreas, los sitios tenían una superficie de no más de 20 hectáreas (Maeir 2000: 38).



dissi et al. 2002) y Ebla (56 hectáreas) (Matthiae 1980).¹⁰ Haşor consiste en una ciudad alta, construida sobre una colina y una ciudad baja que se extiende desde el pie de la colina por un área de cerca de 1000 metros de largo y 700 metros de ancho. Hay relictos en la ciudad alta datados en el III (Bronce Antiguo II-IV) y II milenios (Bronce Medio II A) a.C. En la ciudad baja hay restos materiales datados, por el momento, en el II milenio a.C. (Yadin et al. 1958-87).¹¹

En el Archivo Real de Mari encontramos el nombre de Haşor bajo su forma semítica occidental de Haşura (Bonechi 1992). Según Maeir (2000:38) su estructura política, el background cultural¹² y muchos aspectos de la cultura material no remiten al entorno sud-levantino. Haşor se definiría como un asentamiento que marcaba el extremo de la ampliación poblacional amorrea,¹³ *continuum* del mundo siro-mesopotámico. Un punto importante a destacar es que, por su ubicación, Haşor cumplía el rol de “bisagra” entre ese mundo siro-mesopotámico al que pertenecía socio-culturalmente y las localidades sureñas del Levante. Esta situación se debía a que monopolizaba los intercambios entre ambas zonas, lo que explicaría la ausencia de mención de sitios más meridionales en la documentación mariota (Maeir 2000:39, Malamat 2006:351).

Varias eran las rutas que conectaban a Mari con Haşor (Ver FIG. 1). Una de ellas podía partir tanto de Mari, como de Terqa o de Dûr Yahdum-Lîm/Dûr Yasmah-Addu, atravesando el desierto hasta Tadmor y desde ahí a Naşala para llegar a Qatna y luego a Haşor; esta ruta era la más utilizada durante el período del reinado de la Alta Mesopotamia (Joannès 1997:398). Otra, que resultaba más segura, iba desde Mari bordeando el Éufrates por su gran curva hasta Aleppo, y luego en dirección al sur descendiendo a lo largo del Orontes hacia Qatna y el Biq'a hasta Haşor (Joannès 1996:348). En tanto que desde Haşor se podía tomar una ruta que iba por la costa mediterránea hasta Biblos y seguía al norte hasta alcanzar Aleppo (Bonechi 1992:17; Joannès 1996:348).

¹⁰ Sobre la extensión territorial de Haşor, Qatna y Ebla, ver también: Malamat 1989:52 y 2006:352; Maeir 2000:38.

¹¹ Los restos del Bronce Medio son datados en relación con la cronología media, aceptada para dicho período en Palestina y la sincronización con Mari en el siglo XVIII a.C. Esta datación es con la que acuerdan la mayoría de los asiriólogos y los historiadores. En cambio, Ben-Tor (Ben-Tor y Bonfil 1997; Ben-Tor 2005) han propuesto regirse por la cronología baja de Bietak (p. ej. 2005) para Tell el Daba, sumándole 100 años. Se sincroniza ello con el material de Haşor que para esa época estaría dado por el estrato F de la ciudad egipcia. Una utilización de la cronología baja: Van Koppen 2007. Sobre las diversas cronologías ver también: Malamat 1998: 51-55 y 2006:351.

¹² Un ejemplo de ello podría estar dado por la introducción de la escritura cuneiforme en Haşor. Según Horowitz (2007 y ver también: Horowitz, Oshima y Sanders 2006:13), los primeros escribas fueron transferidos desde Mari y se estableció de esta forma una escuela de escribas en Haşor. Algunos documentos encontrados *in situ* nos darían rastros de ello. Así el Prisma matemático Hazor 9 contiene características de la escritura mariota y fue elaborado con arcilla local. Además, el Registro de la Corte, Hazor 5, y quizás el fragmento de carta Hazor 8 nos muestran que es probable que tales escribas, mariotas o estudiantes locales trabajaran al servicio del rey.

¹³ Horowitz y Shaffer (1992), al editar la fuente Hazor M/5142/31050, renombrada posteriormente como Hazor 7 (Horowitz y Oshima 2006:74-77), que pertenece al período paleo-babilónico, y al analizar los 19 nombres que aparecen en este documento administrativo, plantean que 10 de estos están presentes o son equivalentes a algunos consignados en el archivo de Mari y 11 son ciertamente amorreos. Ello estaría marcando, para los autores, que la población de Haşor era predominantemente amorrea. Además, destacan que su compositor debió estar formado en la tradición escribal de Mari (Ver nota 12).

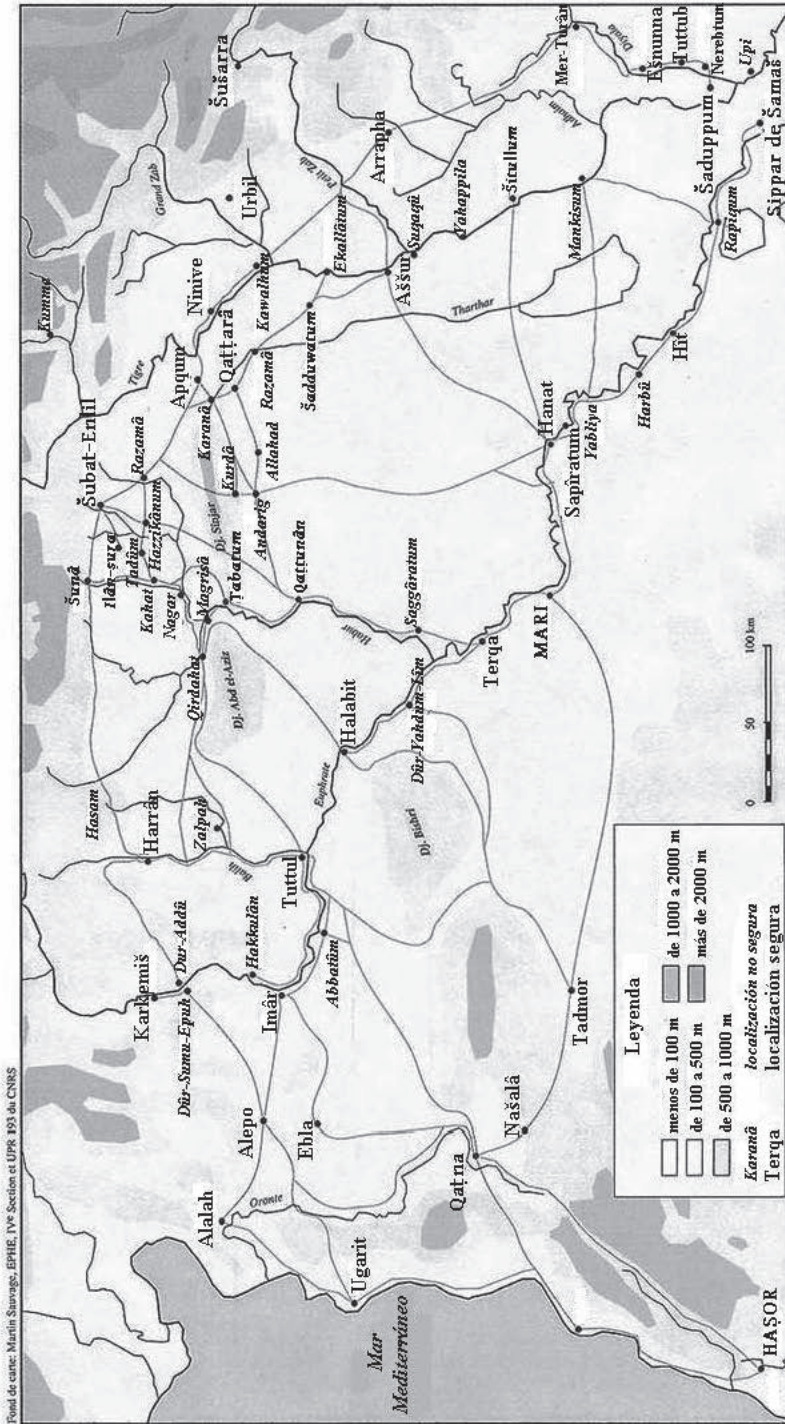


FIG. 1. Rutas e itinerarios del Cercano Oriente (tomado y traducido de Durand 1999-2000:701).

¿Pero qué era lo que circulaba por tales trayectos en ambas direcciones? Para poder responder a tal pregunta creemos que debemos comenzar por clasificar las fuentes con las que contamos. Una primera división sería por grandes problemáticas, tal como lo muestra la TABLA 1.

GRANDES PROBLEMÁTICAS	MARI	HAŞOR
<u>Circulación de bienes</u>	ARMT VII 236 ARMT XXIII 541 ARMT XXIII 556 ARMT XXV 43 ARMT XXV 103 ARMT XXV 119 M. 5701 M.6889 M. 8140+13041	Hazor 16803/Hazor 12
<u>Circulación de personas</u>		
Mensajeros	A. 2760 ARMT VI 23 ARMT VI 78 ARMT XII 747 ARMT XXIV 75 ARMT XXVI/2 375 M. 10539	
Cantantes/Músicos	M. 14663 M. 5117	
Fugitivo	TH 72-16	

TABLA 1. Clasificación de las fuentes a partir de la circulación de bienes y personas.

Otra división es por reinados y subdivisión por años de producción de cada tablilla como se muestra en la TABLA 2.¹⁴

AÑOS DE PRODUCCIÓN	DOCUMENTOS	NOTAS
YASMAH-ADDU		
Año del Epónimo Ikupiyya (1782)	Hazor 16803=Hazor 12	sin seguridad
Sin fecha ¹⁵	A. 2760	

¹⁴ Ver al respecto Bonechi 1992:18;21.

¹⁵ Para el contexto cronológico de esta tablilla ver Bonechi 1992:9-10.



AÑOS DE PRODUCCIÓN	DOCUMENTOS	NOTAS
ZIMRÎ-LÎM		
Año 0	TH 72-16	sin seguridad
Año 3 [2']	M.5701 ARMT XII 747	19 mes ix – sin seguridad 28/30 mes ix, 1 mes-x – sin seguridad Comienzo de relaciones directas entre Zimrî-Lîm e Ibni-Addu de Haşor
Año 7 [6']	M.8140+13041	mes x + ix – Envíos de Zimrî-Lîm
Año 8 [7']	M.10539 ARMT XXIV 75 ¹⁶ M.8140+13041	x mes i 7 mes i mes iv + vii
Año 9 [8']	M.8140+13041	mes i+?+i
Año 10 [9']	M.6889 ARMT VII 236 ARMT XXIII 541 ARMT XXV 43 ARMT XXV 103 M.8140+13041	comienzo del año – sin seguridad mes ii mes ii, anverso 7 mes iii 1 mes iv mes x+x
Año 11 [10']	ARMT XXIII 541 M.8140+13041	mes v, reverso mes ix+x
Año 12 [11']	ARMT XXVI/2 375 M.8140+13041	comienzo del año mes ii + x Envíos de Ibni-Addu
Año 13 [12']	ARMT XXV 119	23 mes iii
Año desconocido	M. 5117 ARMT VI 23 ARMT VI 78 M.14663	Probablemente entre los años 4 [3'] y 10 [9'] Probablemente segunda mitad del reinado de Zimrî-Lîm. ¹⁷

TABLA 2. Clasificación por reinados y subdivisión por años de producción de cada tablilla.

Tales clasificaciones nos ayudan a entender la densidad de intercambios y movimiento de bienes y personas entre Mari y Haşor. Esta ciudad era independiente y en primera instancia las relaciones de intercambio de bienes y conexiones diplomáticas (Malamat 1983, 1998; Maeir 2000) con Mari estuvieron intermediadas, por Qaţna durante el mando de los reyes de la Alta Mesopotamia y luego por Yamhad, en los primeros años del reinado de Zimrî-Lîm

¹⁶ Ver Chambon 2009:84-85.¹⁷ Ver Ziegler 2007:186, n. 5.

(Bonechi 1992:16). Se podría pensar que la relación directa entre Mari y Haşor se estableció a partir del año 3 [2'] de Zimrî-Lîm.¹⁸ Esto siguiendo la hipótesis de Bonechi (1992) de datar el documento M.5701,¹⁹ sobre envíos de regalos de Zimrî-Lîm a Ibni-addu de Haşor, en ese año, en el 19 del mes ix y el documento ARMT XII 747,²⁰ que enumera raciones, en el 28/30 del mes ix y el 1 del mes x.

III. ACERCAMIENTO A UN NUDO GORDIANO: ANÁLISIS DE LA CARTA TH 72-16

Es en el contexto de Yamhad como intermediaria de las relaciones entre Mari y Haşor y tentativamente durante el debut, año 0, del reinado de Zimrî-Lîm (Bonechi 1992) cuando debe haber sido escrita la carta TH 72-16. Tal documento dice:

Dile a Yarîm-Lîm: así (habla) Zimrî-Lîm, tu hijo.²¹

Me has escrito respecto de un herrero en estos términos: «Este hombre se ha llevado de Haşôr,²² plata, oro y piedras preciosas²³ y se fue de allí hacia tu territorio. Las personas de Haşôr se encuentran reteniendo, (desde ahora) asnos y personas que (quisieran) subir (a Yamhad) para comerciar, diciendo: “Un herrero se llevó plata, oro y piedras preciosas y partió al territorio de Zimrî-Lîm”» Esto es lo que tu me has escrito.

Este hombre no trajo a mi territorio, plata, oro o piedras preciosas. Este hombre, ha sido tomado en Imâr y se lo ha maltratado. Tomaron todo lo que traía. Tomaron, in-

¹⁸ Igualmente encontramos un vacío de documentación durante los años 4 [3'] 5 [4'] y 6 [5'] que quizá podría ser suplido con las cartas sin datación o con alguna todavía no publicada.

¹⁹ «...jarra(s) de vino, 1 collar de perlas cilíndricas para el cuello, comprendiendo: 8 perlas cilíndricas en lapislázuli; 7 en oro, forman el broche; mes ix, el 19, segunda vez, ...; 2 collares... (varios) envíos para Ibni-Addu, rey de Haşor.», en: Bonechi 1992:14.

²⁰ Ganado menor – muslos(?)

1 (para) el Babilonio;
1 el Haşorita;
2 la gente de Yamhad;
1 un hombre de Carkemiš;
1 un hombre de Eluḫut;
1 un hombre de Azuḫinum;
1 un hombre de Niḫriia;
1 un hombre de Imâr
2 los cantantes;
1 un hombre de...;
2 los artesanos;
1 un hombre de Ešnunna;
1 el girsiquum...;
1 Iḫaia-Sumû;
1 el sacerdote;
1 borrego, 8 muslos (?)»

²¹ Zimrî-Lîm todavía no estaba ligado de forma parental a Yarîm-Lîm. Recién en el año 2 [1'] del reinado del mariota se efectúa el casamiento con Šibtu, hija del rey de Yamhad (Charpin y Ziegler 2003: 191-193). Aun así Zimrî-Lîm lo denominaba padre a Yarîm-Lîm, ya que en el período paleo-babilónico, y posteriormente, en la diplomacia se utilizaba comúnmente terminología basada en el parentesco como metáfora para demostrar el rango de cada rey en la relación establecida.

²² Se respeta la transcripción de Durand (LAP0 16 248) en la traducción de la fuente al español.

²³ Según Durand (1990:63 n.130; LAP0 16: 389 n. a), se debe entender como «un bloque de piedra fina».



cluso, el sello que él había comprado para la plata y, él mismo, a punto de ser muerto, está a salvo en mi territorio. ¡Ahora, mi Padre me escribió al respecto reclamando el reenvío de un hombre que se ha presentado suplicando en mi territorio, en el punto (a donde va) el ave fugitiva que busca refugio delante del ave de presa! ¿Abandonaría a este hombre? Pero si lo abandono y luego se lo apresa, ¿cómo se presentará suplicando en la casa de la diosa que bendice?

Si le place a mi Padre, que mi Padre no exija a este hombre. Sus bienes, todos los que pudo llevarse de Haşôr, se encuentran retenidos en Imâr. Es necesario que mi Padre escriba a Imâr para que se tomen los bienes de este hombre para (ponerlos a) disposición de mi Padre.

Esta misiva tiene varios puntos a tener en cuenta:

1. *El estilo relacional de los reinos involucrados*

En primera instancia, la negativa de Zimrî-Lîm de entregar al hombre abona la hipótesis de Bonechi (1992), de la escritura de la carta durante el debut de su reinado. Si las relaciones entre Mari y Haşor hubieran estado formalizadas de manera directa aquello no habría sido posible sin pensar en una disputa o en una ruptura. Así como tampoco se comprendería la intervención de Yarîm-Lîm. Si seguimos con esta lógica, podríamos proponer que, más allá del desplazamiento de Yasmah-Addu (1787-1775 a. C.) del poder de Mari, Haşor todavía podía tener algún tipo de lealtad hacia la línea dinástica de la Alta Mesopotamia, en la figura de Išme-Dagan,²⁴ y bajo la intermediación de Qaţna. Este hecho se debe a que Qaţna tenía un papel crucial en los intercambios entre Mari y Haşor y controlaba la circulación hacia Yamhad y hacia el medio Éufrates (Bonechi 1992:10; 19). Además, Išhî-Addu, rey de Qaţna había establecido una alianza con Mari durante el reino de la Alta Mesopotamia. Ella se formalizó en el año 1782 (epónimo Ikuppiya) cuando dio en matrimonio a su hija Dâm-hurâşi,²⁵ para que fuera una de las esposas²⁶ principales de Yasmah-Addu (LAPO 18: 295-299).

A su vez, en un período posterior, a partir del reinado de Zimrî-Lîm, Yamhad, en la figura de Yarîm-Lîm, tuvo una ascendencia muy fuerte sobre Mari.

²⁴ Una carta enviada por Yarîm-Lîm a Zimrî-Lîm, datada durante el debut del reinado de este último, muestra a Išme-Dagan como su principal enemigo: «(...) Tú no tienes otro enemigo: ¿No es tu enemigo Išme-Dagan y sólo él? En realidad, como este hombre tiene mucha plata y oro, hay que cuidar que no seduzca a esas personas que son tus hermanos y los aleje de ti.(...)» TH.72-8 + TH. 72-39 = LAPO 16 249. Sobre Išme-Dagan debemos decir que durante la vida de su padre Samsî-Addu fue instalado en el trono de Ekallatum, pero le fue quitada tal capital a la muerte de su progenitor en 1775 y se refugió en Babilonia. Išme-Dagan volvió a su trono luego de la toma de Eşnunna por los elamitas, aunque con graves problemas. Nuevamente se refugió en Babilonia en 1763 y se piensa que Hammu-rabi le restituyó su trono en 1761 luego de la conquista de la región (Charpin 2003). Sobre la relación entre Išme-Dagan con Qaţna ver ARMT XIV 128 = LAPO 18 921 y ARMT V 20 = LAPO 16 256.

²⁵ Seguimos a Durand (LAPO 18: 296-297) que identifica a Bêltum en los documentos de Yasmah-Addu con Dâm-hurâşi. Luego de la caída de los reyes de la Alta Mesopotamia Zimrî-Lîm también la tomó como una de sus esposas principales (Ver nota 26). Ello le permitió mantener el lazo político con Amut-pî-El de Qaţna, hermano de Dâm-hurâşi y sucesor de Išhî-Addu (a este respecto ver Charpin y Ziegler 2003: 185-186).



Ello hacía que muchas veces la política exterior y en este primer momento las relaciones comerciales entabladas al oeste de Mari fueran definidas a raíz de las llevadas adelante por Yamhad.²⁷ Es así que Yarím-Lîm ocupaba el rol de intermediario entre Mari y Haşor, en los primeros años de reinado de Zimrî-Lîm.

En este contexto, el pedido de Yarím-Lîm al rey mariota, de devolución del hombre, puede tener que ver con:

- preservar sus intereses comerciales ya que detenían las caravanas que iban en dirección a su reino;
- un acercamiento político y económico a Haşor; y en consecuencia;
- un deseo de desplazamiento, hacia la ruta de la costa, de la ruta comercial que era controlada y pasaba por Qaţna.

2. Inferencias sobre la actividad del actor involucrado en el desplazamiento

Otra cuestión es poder rastrear quién era ese sujeto que habría “tomado” los bienes de Haşor. Ese hombre era un “herrero” (*forgeron*) según la traducción de Birot (1973) y Durand (1990; LAPO 16).²⁸ Lo que supuestamente se llevó de Haşor, eran metales (oro y plata) y piedras preciosas.

Todos estos elementos sirven a los trabajadores del metal para sus creaciones. En Mari se podían encontrar talleres²⁹ en donde se organizaba la manipulación de los metales. En ellos había tres categorías de especialistas:³⁰ el orfebre de oro y plata (*kutimmu*), el metalúrgico/fundidor (*gurgurru/ qurqurru*)³¹ y el herrero (*nappāhu*).³² Este último remite al oficio del hombre reclamado por Yarím-Lîm.

En general, la mano de obra de los especialistas era escasa; sus desplazamientos se producían al ser intercambiados entre algunos reinos, a partir de obtenerlos como parte de un botín de guerra o por las fugas de tales trabajadores, por lo cual se ponía especial cuidado en el control de su movilidad (Zaccagnini 1983; Charpin 2004). Asimismo, los especialistas muchas veces se

²⁶ Los reyes amorreos podían tener dos esposas principales, que poseían todas las prerrogativas que el título de reina otorgaba (Ziegler 1999: 4; Charpin 2003: 132).

²⁷ Buen ejemplo de las cuestiones políticas engarzadas entre Mari y Yamhad se dejan ver en el documento A.1289+M.13103+ M.18136 (LAPO 16 281). En este mensaje se hace referencia a una carta que Zimrî-Lîm le ha enviado a Ibâl-pî-El II diciéndole que no aceptará la alianza que este último le propone sin el consentimiento de Yarím-Lîm.

²⁸ Malamat (1982 y 1983) propone “Coperero” (*cupbearer*) como lectura alternativa, ya que transcribe la línea 5 y 11 como áwîl DÉ.A. A su vez, comenta que Birot la transcribió como LÚ.SIMUG.A, traduciéndola como “herrero” (*forgeron*). Durand también la transcribe LÚ.SIMUG-A (Durand 1990:63) y la traduce (Durand 1990:63-63 y LAPO 16: 388-390) como “herrero”. Según el diccionario de Sumerio de la Universidad de Pensilvania, SIMUG significaría “smith-metalworker”. Su forma acadia es *nappāhu* (ver CAD N/I: 307).

²⁹ Un ejemplo de la existencia de talleres nos lo da la ARM XXV 185: “1 × 3 siclos de oro, (pesé) los pesas de la reserva del rey, para 2 de/en Confiado a Yaşur-aşar, el orfebre, en el taller de los artesanos, en presencia del rey. El 1 del VII, en el año 1.”

³⁰ Para referirse a los trabajadores especializados se utilizaba el término *mār ummênim*. (LAPO 16: 221; Zaccagnini 1983: 247; Matthews 2006: 455)

³¹ Este especialista también podía ser un artesano de la madera. (CAD G:137).

³² Ver nota 28.



desplazaban para recolectar suministros necesarios para su *metier* (Sasson 1968:49). Lafont (1997: 318-319) plantea que en ocasiones podían ser utilizados como mensajeros individuos con calificaciones muy diversas en tanto intermediarios de una compra. De modo que el “fugitivo” de Haşor podría haber tenido tal cometido en ocasión de un supuesto desplazamiento de él mismo como particular a la ciudad Palestina o por envío de Zimrî-Lîm. Además en esta época para trasladarse de un lugar a otro, cualquier individuo particular debía portar una tablilla que funcionara de salvoconducto real (Charpin 2004:57; Joannès 1996:332) o ser anunciado por una carta previa. Si no tenía lugar tal anuncio, podía ser detenido en su avance, hasta que se tuviera noticias de que estaba todo en orden con su desplazamiento. Tales tablillas servían para identificar a los hombres y mensajeros de un reino (Charpin 2004). Según Durand (1990:63) nuestro “fugitivo” no tenía tal salvoconducto cuando arribó a Imâr y por ello fue detenido. Pero este hecho no nos dice que no lo tuviera en absoluto, ya que si no, ¿cómo supieron los Haşoritas hacia dónde partió el hombre? Podemos suponer que el “herrero”, sea como particular o como emisario de Zimrî-Lîm, podría haber sido identificado como mariota por portar una tablilla, la cual fue retenida en Haşor y por ello al llegar a Imâr carecía de ella. Esto nos resolvería el problema de porqué los Haşoritas sabían que el hombre se dirigía hacia los territorios de Zimrî-Lîm.

3. El “herrero”: ¿enviado del rey o particular?

Debemos tener en cuenta que Zimrî-Lîm, en toda su carta, no menciona al hombre como a alguien que hubiera estado directamente bajo sus servicios o como un individuo perteneciente a su reino, sino solo como “herrero”, “hombre” o con la comparación con un “ave fugitiva”. Esta última metáfora nos daría la pauta de que también el rey mariota lo caracterizó como “fugitivo” de Haşor.³³ De todos modos, esta mención no permite descartar que hubiera sido uno de sus servidores o habitante de sus dominios. Tal “anonimato” podría verse como una cuestión política. Tanto si era como si no era un dependiente inmediato o procedente de sus territorios, Zimrî-Lîm prefiere ampararse y ampararlo bajo la figura de un fugitivo y no tener que rendir cuentas frente a Yamhad y en última instancia frente a Haşor. La protección otorgada por Zimrî-Lîm al herrero, según Durand (1990: 64 y LAPO 16: 390, n. i), está relacionada con el hecho de que los fugitivos que entraban a Mari estaban bajo la protección de una gran diosa, y ello debía ser entendido por Yarîm-Lîm ya que en Yamhad tenían la protección del dios Addu.³⁴

³³ Se podría pensar también que es fugitivo de Imâr, pero más que fugitivo, se podría decir que fue un “sobreviviente” por las acciones que fueron tomadas en su contra en esa ciudad.

³⁴ Un fragmento de la misiva A.4251+, de la primera mitad del reinado de Zimrî-Lîm dice: “¿Zimrî-Lîm ha olvidado, pues la voluntad de Addu? ¡Yo tengo mucho temor por él! ¿Zimrî-Lîm no sabe que en el país de Addu los fugitivos no deben ser entregados a poder (alguno)?” (en Durand 1995:175; también puede encontrarse en Durand 1993:60 n.93 y en Durand 2002: 26-27 como FM VII 8).



En Haṣor no podemos saber qué fue lo que pasó, si en verdad el hombre robó esos elementos o lo que pagó por ellos no fue suficiente para los vendedores.

En su supuesta huida el herrero fue detenido y le fue arrebatado todo lo que poseía en Imâr, ciudad bajo la tutela de Yarîm-Lîm. Esto último pudo ser la razón por la cual Zimrî-Lîm le dice a Yarîm-Lîm que él se ponga en contacto con Imâr³⁵ para que le devuelvan los objetos.

Según Durand (1990:43), Imâr era el refugio de las personas que huían de Mari. De ser así, no es de extrañar que si fuera cierto lo del robo en Haṣor, el herrero hubiera tratado de quedarse en tal ciudad. Pero también tenemos que tener en cuenta que Imâr era paso obligado hacia Mari si se quería tomar la ruta más segura (Joannès 1996). Sea como fuere, tal parada parece no haber sido beneficiosa para él. Según los planteos de Zimrî-Lîm a Yarîm-Lîm, en ese lugar el herrero fue despojado de todas sus pertenencias y luego del altercado se dirigió hacia Mari. Al llegar a ella, el hombre se presentó ante Zimrî-Lîm y sobre este supuesto suceso el rey dice: «un hombre que se ha presentado suplicando en mi territorio, en el punto (a donde va) el ave fugitiva que busca refugio delante del ave de presa!» (TH 72-16). Este hipotético accionar del herrero y la metáfora de Zimrî-Lîm se podrían ver como súplica para que no lo entreguen y súplica de perdón a su amo (el ave de presa) por la pérdida de los bienes. También podemos suponer que los bienes sí fueron entregados a Zimrî-Lîm. Si así hubiera sido, el rey mariota estaría asumiendo el riesgo de que, al ponerse en contacto Yarîm-Lîm con Imâr, la asamblea de la ciudad pusiera en evidencia la mentira y entraría en juego la credibilidad y el crédito que diera el rey de Yamhad a ambas partes.

Podríamos decir entonces que el herrero sí era un servidor del rey mariota y Zimrî-Lîm trató de atenuar tal cuestión mostrándose como un rey justo,³⁶ defensor de los desposeídos, en este caso un fugitivo, omitiendo el conflicto con Haṣor y presentando al herrero simplemente como “un hombre más” y sin remitirlo a “uno de sus hombres”.

La desidia del rey mariota hacia el suceso supuestamente acaecido en la ciudad palestinense podría deberse a que todavía Haṣor estaba bajo el mandato de un rey que había tenido lazos con la línea dinástica de la Alta Mesopotamia, como dijimos *up supra*. Si fue así, Bonechi (1992) se encuentra en lo cierto al plantear que los intercambios de bienes recíprocos entre Zimrî-

³⁵ Según Malamat (1983) Imâr tenía una fuerte animosidad contra Mari, situación que ocasionaba en algunos momentos la interrupción de las comunicaciones con Yamhad. Tal inquina podía deberse a las raíces benjaminitas de la ciudad (ver Durand 1990: 53).

³⁶ Posteriormente a los acontecimientos aquí analizados, en la segunda mitad del reinado de Zimrî-Lîm, es el dios Addu, a través de un respondedor / *apilum*, quien insta al mariota a hacer justicia a las personas que apelan a él solicitándosela. En esta carta, la A. 1121, de Nûr-Sîn, Addu dice: “(...) Cuando un o una demandante apelen a ti, ponte de pie y hazles justicia. Es la (única) cosa que te pido. (...)” (en: Durand 1995: 526; también puede encontrarse como LAP018 984, en Durand 2002: 26-27 como FM VII 39 y en Lafont 1984: 7-11)

Lîm y Haşor comenzaron a efectuarse en el año 3 [2'], supuesto momento de la toma del trono de la ciudad palestina por el amorreo Ibni-Addu (Bonechi 1992: 9,16).

4. Haşor, Mari y las redes necesarias de circulación.

En este punto tendríamos que retomar la cuestión de Haşor como una “bisagra” entre sus vecinos. Los bienes que aparentemente tomó el “herrero” nos dan ejemplos de ello. Sobre las piedras preciosas, no sabemos de qué tipo eran, por lo cual no podemos estimar su procedencia. En cuanto a la plata, esta procedía de Elam o Capadocia (Margueron 1996:193), por lo cual pudo llegar tanto a Mari como a Haşor por vía terrestre.³⁷ Tenemos que tener en cuenta que Haşor debió ser la que monopolizaba el tráfico por tierra de la parte norte de Palestina y también se beneficiaba por su cercanía a los grandes puertos emplazados en las costas del Mediterráneo (Bonechi 1992:17). Además, en Haşor, así como en el litoral levantino, el valle central del Jordán y en Egipto fueron encontrados numerosos objetos llegados desde el Egeo y Chipre (Maier 2000: 44).

En tanto el oro, como nos dice Malamat (1983:169), ni Haşor ni ningún otro sitio en Palestina eran la fuente de ese metal, por lo cual debemos asumir que era traído de Egipto. Ello nos pone en la pista de pensar a Haşor como esa “bisagra” que conectaba y llevaba adelante un comercio/intercambio mediado o indirecto entre la región siro-mesopotámica, incluyendo el norte de Palestina y el sur del Levante hasta Egipto.³⁸

Pero también debemos entender que tales relaciones fueron establecidas como una red necesaria de circulación. Esta era un sistema de conexión no pactado de manera formal por todas las partes intervinientes. Tal sistema hacía que se interconecten zonas distantes sin ser las protagonistas directas de las relaciones. Su desenvolvimiento favorecía la movilización de personas en

³⁷ «(...) Pour le trafic fluvial, l'Euphrate apparaît navigable sur la plus grande partie de son cours, mais il existe des rapides un peu en amont du confluent avec le Balih (entre El Hamman et Rakka) et un peu en aval de Rakka (rapides de Mohammed Agha à 8 k., puis 1,5 km plus loin les rapides de Hamra); une dernière série de rapides se trouve, enfin, à peu moins d'une trentaine de kilomètres en aval. Le Passage de Halebiyé-Zalebiyé est difficile, car il y a là un défilé qui provoque des remous, rendant la navigation difficile.(...)Le cours du Tigre apparaît beaucoup moins unifié que celui de l'Euphrates et ne paraît pas constituer, dans les archives de Mari, une voie de communication majeure. Il est certes navigable, mais politiquement découpé entre des puissances politiques souvent antagonistes. (...)» [«(...) Para el tráfico fluvial, el Éufrates aparece como navegable sobre la parte más grande de su curso, pero existen unos rápidos un poco río arriba de la confluencia con el Balih (entre El Hamman y Rakka) y un poco río abajo de Rakka (rápidos de Mohammed Agha a 8 k., luego 1,5 km más lejos los rápidos de Hamra); una última serie de rápidos se encuentra, por último, poco menos de una treintena de kilómetros río abajo. El pasaje de Halebiyé-Zalebiyé es difícil, porque hay allí un desfiladero que provoca remolinos, tornando difícil la navegación. (...) El curso del Tigris aparece como mucho menos uniforme que el del Éufrates y no parece constituir, en los archivos de Mari, una vía de comunicación mayor. Él es ciertamente navegable, pero políticamente dividido entre las potencias políticas a menudo antagonistas. (...)»] en: Joannès 1996: 334, 338.

³⁸ Esta podría ser la razón por la cual Egipto no es nombrado en los textos de Mari (Maier 2000:44).

ambas direcciones contribuyendo al contacto de diversos puntos geográficos y haciendo llegar bienes intercambiables. Pueden darse dos ejemplos de esta movilización de bienes: uno, el oro y los objetos de este metal aportados por Haşor a Mari, como se enumera en ARMT XXV 43, ARMT XXV 119 y TH 72-16; el otro, el estaño, que tanto Haşor como otras ciudades al oeste de Mari hasta la costa mediterránea (Joannes 1991: 72; Michel 1991: 391) conseguían para la producción de bronce³⁹ a través de ella, como nos lo muestran los documentos ARMT VII 236 y ARMT XXIII 556 = A.1270. Tal mineral, en época de Zimrî-Lîm provenía de Elam, vía Susa y Eşnunna⁴⁰ (Muhly 1985:282; Joannès 1991). El estaño llegaba en barras de aproximadamente 5kg a manera de regalo en tanto don y contra don o como comercio explícito de mercancía (Moorey 1994:298).

De esta forma se arma la conexión bi-direccional, la red necesaria de circulación, entre Mari y Haşor, proveyendo una a la otra elementos que necesitaban y que no producían pero que obtenían por medio de otros intercambios. Es en este contexto que la importancia de los documentos que nos hablan de mensajeros, artesanos y artistas se ven en consonancia con los asuntos económicos y políticos. Tales cuestiones estaban marcadas por los bienes que hacían que se pongan en práctica las relaciones diplomáticas y comerciales que es necesario indagar a futuro.

A partir de todo lo expuesto, se podría ratificar que el documento TH 72-16 nos sirve como punta de lanza para poder examinar las relaciones fluidas que se establecieron *a posteriori* entre Mari y Haşor. En tal carta encontramos conjuntamente la circulación de bienes y personas, práctica extendida por todo el Cercano Oriente paleobabilónico. Por último, este documento tan rico nos deja un sinnúmero de interrogantes que será necesario seguir investigando.

AGRADECIMIENTOS

Debo agradecer a Dominique Charpin que muy amablemente leyó la versión de este artículo que había sido presentada en el workshop a la cual le realizó comentarios además de sugerirme y enviarme bibliografía. Debo dar las gracias también a Eleonora Ravenna, Cristina Di Bennardis y Ianir Milevski por sus acotaciones en diversos estadios de mi trabajo. Además, quisiera agradecer a Rania Kirreh que me facilitó el acceso a varios artículos. El resultado final queda solo bajo mi responsabilidad.

³⁹ El bronce de estaño, que predominó desde el II milenio en adelante en detrimento del bronce arsenical, es una aleación constituida con una base de cobre y una proporción de estaño. El cobre procedía de Chipre y Anatolia y era uno de los productos por los que Mari intercambiaba el estaño con las ciudades a su oeste (al respecto ver Joannès 1991:72; Mulhy 1985:282).

⁴⁰ Los años 8 [7'] y 9 [8'] de Zimrî-Lîm constituyen el único período en que el estaño llegó a Mari de forma directa desde Elam, sin intermediarios, gracias a las buenas relaciones entabladas. Estos reinos conjuntamente con Babilonia, fueron en ese momento aliados en contra de Eşnunna. Este tráfico se vio nuevamente interrumpido cuando las relaciones entre Mari y Elam se fracturan a raíz del avance de este último en el año 10 [9'] sobre el Ida-Maraş (Joannès 1991:67-68).

BIBLIOGRAFÍA

- Al-Maqdissi, M., Luciani, M., Morandi Bonacossi, D., Novák, M. & Pfälzner, P. (eds.) (2002) *Excavating Qatna, I. Preliminary Report on the 1999 and 2000 Campaigns of the Joint Syrian-Italian-German Archaeological Research Project at Tell Mishrifeh*, Documents d'archéologie syrienne 4, Direction Général des Antiquités et des Musées de Syrie, Damasco, Udine, Tübingen: Udine University-University of Tübingen.
- ARMT V = Dossin, G. (1952) *Correspondance de Iasmaḥ-Addu*, ARMT V, Paris, Paul Geuthner ed.
- ARMT VI = Kupper, J-R. (1954) *Correspondence de Bahdi-Lim, Prefet du Palais de Mari*, ARMT VI, Paris: Paul Geuthner ed.
- ARMT VII = Bottéro, J. (1957) *Textes économiques et administratifs*, ARMT VII, Paris: Paul Geuthner ed.
- ARMT XII = Birot, M. (1960) *Textes administratifs de la salle 5 du palais. 2^{ème} partie*, ARMT XII, Paris: Paul Geuthner ed.
- ARMT XIV = Birot, M. (1976) *Lettres de Yaquim-Addu, gouverneur de Sagarâtum*, ARMT XIV, Paris: Paul Geuthner ed.
- ARMT XXIII = Bardet, G., Joannès, F., Lafont, B., Soubeyran, D., Villard, P. (1984) *Archives administratives de Mari I*, ARMT XXIII, Paris: Éditions Recherches sur les Civilisation.
- ARMT XXV = Limet, H. (1986) *Textes administratifs relatifs aux métaux*, ARMT XXV, Paris: Éditions Recherches sur les Civilisation.
- ARMT XXVI/2 = Charpin, D., Joannès, F., Lackenbacher, S., Lafont, B. (1988) *Archives Epistolaires de Mari 1/2*, ARMT XXVI, Paris: Éditions Recherches sur les Civilisation.
- Ben-Tor, A. (2005) "Hazor and Chronology", *Aegypten und Levante* XIV: 45-67.
- Ben-Tor, A. (1997) "Introduction", in Ben-Tor, A. & Bonfil, R. (eds.), *Hazor V: And Account of the Fifth Season of Excavation, 1968*, Jerusalem: Israel Exploration Society, pp. 1-14.
- Bietak, M. (2005) "Relative and Absolute Chronology of the Middle Bronze Age: Comment on the Present State of Research", in Bietak, M. (ed.), *The Middle Bronze Age in the Levant*, Wien: Oesterreichische Akademie der Wissenschaften, pp. 29-42.
- Birot, M. (1973) "Nouvelles découvertes épigraphiques au palais de Mari (salle 115)", *Syria* 50 (1-2): 1-12.
- Birot, M. (1978) "Données nouvelles sur la chronologie du règne de Zimri-Lim", *Syria* 55 (3-4):333-343.
- Bonechi, M. (1992) "Relations amicales Syro-Palestiniennes: Mari et Hazor au xviii^e siècle av. J. C.", in Durand, J-M., *Florilegium marianum. Recueil d'études en l'honneur de Michel Fleury*, Memoires de N.A.B.U.1, Paris: SEPOA, pp. 9-22.
- CAD G = *The Assyrian Dictionary (CAD) G* (1956), Vol. 5, Chicago: The Oriental Institute of the University of Chicago.
- CAD K = *The Assyrian Dictionary of The Oriental Institute of the University of Chicago* (2008 [1971]), Vol. 8, Chicago: The Oriental Institute of the University of Chicago.
- CAD N = *The Assyrian Dictionary of The Oriental Institute of the University of Chicago* (2008 [1980]), Vol. 11, Parte I, Chicago: The Oriental Institute of the University of Chicago.

- CAD Q = *The Assyrian Dictionary of The Oriental Institute of the University of Chicago* (1995 [1982]), Vol. 13, Chicago: The Oriental Institute of the University of Chicago.
- Chambon, G. (2009) *Les archives du vin à Mari. Florilegium Marianum XI*, Memoires de N.A.B.U. 12, Paris: SEPOA.
- Champion, T. (1989) *Centre and Periphery. Comparative Studies in Archaeology*, London: Uwin Hyman.
- Charpin, D. (2003) *Hammu-rabi de Babylone*, Paris: Presses Universitaires de France.
- Charpin, D. (2004) "La circulation des commerçants, des nomades et des messagers dans le Proche-Orient amorrite (xviii^e siècle av. J.-C.)", in Moatti, C., *La mobilité des personnes en Méditerranée de l'Antiquité à l'époque moderne. Procédures de contrôle et documents d'identification*, Roma: Ecole Française de Rome, pp. 51-69.
- Charpin, D. (2008) "Histoire et vie politique de Mari à l'époque amorrite", in *Supplément au dictionnaires de la Bible*, Paris: Letouzey & Ané, pp. 248-274.
- Charpin, D. & Durand, J.-M. (1991) "La suzerainete de l'empereur (sukkalmah) d'Elam sur la Mesopotamie et le 'nationalisme' amorrite", in De Meyer, L. & Gasche, H. (éd.), *Mésopotamie et Elam. Actes de la xxxvi^e Rencontre Assyriologique Internationale, Gand, 10-14 juillet 1989*, Gand: Mesopotamian History and Environment, Occasional Publications, vol. I, pp. 59-66.
- Charpin, D. & Ziegler, N. (2003) *Mari et le proche-Orient a l'époque amorrite. Essai d'histoire politique. Florilegium Marianum V*, Memoires de N.A.B.U. 6, Paris: SEPOA.
- Dossin, G. (1938) "Les archives épistolaires du Palais de Mari", *Syria* 19 (2):105-126.
- Dossin, G. (1970) "La route de l'étain en Mésopotamie au temps de Zimri-Lim", *Revue d'assyriologie et d'archéologie Orientale* 64 (2): 97-106.
- Durand, J.-M. (1990) "La cité-état de Imâr à l'époque des rois de Mari", *Mari Annales de Recherches Interdisciplinaires* 6: 39-92.
- Durand, J.-M. (1993) "Le mythologème du combat entre le dieu de l'orage et la mer en Mésopotamie", *Mari Annales de Recherches Interdisciplinaires* 7: 41-61.
- Durand, J.-M. (1995) "La religion en Siria durante la época de los reinos amorreos según la documentación de Mari", in Mander, P. & Durand, J.-M., *Mitología y religión del Oriente Antiguo, Semitas Occidentales*, II/1, Barcelona: AUSA, pp. 125-568.
- Durand, J.-M. (2000) "Assyriologie", *Annuaire du Collège de France*, 1999/2000, Paris, pp. 699-720.
- Durand, J.-M. (2002) *Le culte d'Addu d'Alepo et l'affaire d'Alahtum. Florilegium Marianum VII*, Memoires de N.A.B.U. 8, Paris: SEPOA.
- Heimpel, W. (2003) *Letters to the King of Mari. A new Translation, with Historical Introduction, Notes and Commentary*, Winona Lake: Eisenbrauns.
- Horowitz, W. (2007) "Old Babylonian Period Tablets at Hazor: The Earliest Writings of The Cuneiform Southwest", in *Origins of Early Writing Systems*, 5th to 7th of October, 2007, Beijing: Peking University.
- http://www.caeno.org/origins/papers/Horowitz_OBTabletsAtHazor.pdf
- Horowitz, W., Oshima, T. & Sander, S. (2006) "Hazor", in Horowitz, W. & Oshima, T., *Cuneiform in Canaan. Cuneiform Sources from the Land of Israel in Ancient Times*, Jerusalem: Israel Exploration Society, pp. 65-87.
- Horowitz, W. & Shaffer, A. (1992) "An Administrative Tablet from Hazor: A Preliminary Edition", *Israel Exploration Journal* 42 (1-2): 21-33.
- Horowitz, W. & Wasserman, N. (2000) "An Old Babylonian Letter from Hazor with Mention of Mari and Ekallâtum", *Israel Exploration Journal* 50 (3-4): 169-174.



- Horowitz, W. & Wasserman, N. (2004) "From Hazor to Mari and Ekallatum: A Recently Discovered Old-Babylonian Letter from Hazor", in Nicolle, C., *Nomades et sédentaires dans le Proche-Orient, Amurru 3*, Paris: Éditions Recherche sur les Civilisations, pp. 335-344.
- Joannès, F. (1991) "L'étain, de l'Elam à Mari", in De Meyer, L. & Hermann, G. (ed.), *Mésopotamie et Elam. Actes de la xxxv^e Rencontre Assyriologique Internationale, Gand, 10-14 juillet 1989*, Gand: Mesopotamian History and Environment, Occasional Publications, vol. I, pp. 67-76.
- Joannès, F. (1996) "Routes et voies de communication dans les archives de Mari", in Durand, J.-M. *Mari, Ébla et les hourrites. Dix ans de travaux. Actes du colloque international (Paris, mai 1993)*. *Amurru 1*, Paris: Éditions Recherche sur les Civilisations, pp. 322-361.
- Joannès, F. (1997) "Palmyre et les routes du désert au début du 11^e millénaire av. J.-C.", *Mari Annales de Recherches Interdisciplinaires* 8: 393-412.
- Kupper, J.-R. (1982) "Mari entre la Mésopotamie et la Syrie du nord à l'époque Paléo-Babylonienne", in Nissen, H. J. & Renger, J., *Mesopotamien und seine nachbarn. Politische und kulturelle. xxv Rencontre Assyriologique Internationale*, Berlin: CIP-Kurztitelaufnahme der Deutschen Bibliothek, pp. 173-185.
- Lafont, B. (1984) "Le roi de Mari et les prophètes du dieu Adad", *Revue d'assyriologie et d'archéologie Orientale* 78 (1): 11-18.
- Lafont, B. (1997) "Le fonctionnement de la poste et le métier de facteur d'après les textes de Mari", in Young, C., Chavalas, M. & Averbeck, R., *Crossing boundaries and linking horizons*, Bethesda: CDL Press, pp. 315-334.
- LAPO 16 = Durand, J.-M. (1997) *Documents épistolaires du Palais de Mari*, Vol. I, LAPO 16, Paris: Les Éditions du Cerf.
- LAPO 17 = Durand, J.-M. (1998) *Documents épistolaires du Palais de Mari*, Vol. II, LAPO 17, Paris: Les Éditions du Cerf.
- LAPO 18 = Durand, J.-M. (2000) *Documents épistolaires du Palais de Mari*, Vol. III, LAPO 18, Paris: Les Éditions du Cerf.
- Maer, A. M. (2000) "The Political and Economic Status of MB II Hazor and MB II Trade: An Inter- and Intra-regional view", *Palestine Exploration Quarterly* 132: 37-58.
- Malamat, A. (1971) "Syro-Palestinian Destinations in a Mari Tin Inventory", *Israel Exploration Journal* 21 (1): 31-38.
- Malamat, A. (1982) "'Silver, Gold, and Precious Stones from Hazor' Trade and Trouble in a New Document", *Journal of Jewish Studies* 23 (1-2): 71-79.
- Malamat, A. (1983) "'Silver, Gold, and Precious Stones from Hazor', in a New Mari Document", *The Biblical Archaeologist* 46 (3): 169-174.
- Malamat, A. (1984) "Hazor 'The Head of All Those Kingdoms'", in Malamat, A., *Mari and the Bible. A Collection of Studies*, Sección en Inglés, Jerusalem: S/E, pp. 34-41.
- Malamat, A. (1998) *Mari and the Bible*, Leiden: Brill.
- Malamat, A. (2003) "Musicians from Hazor at Mari", in Marrassini, P., *Semitic and Assyriological Studies Presented to Pelio Franzaroli by Pupils and Colleagues*, Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 355-357.
- Malamat, A. (2006) "Trade relations between Mari and Hazor (State of research, 2002)", in Gitin, S., Wright, J. E. & Dessel, J.P., *Confronting the Past. Archaeological and Historical Essays on Ancient Israel in Honor of William G. Dever*, Winona Lake: Eisenbrauns, pp. 351-355.
- Margueron, J.-C. (1996) [1^o ed. en francés 1991] *Los mesopotámicos*, Madrid: Cátedra.



- Margueron, J.-C. (2004) *Mari: Métropole de l'Euphrate, au III^e et au début du II^e millénaire av JC.*, Paris: Picard/Éditions Recherche sur les Civilisations.
- Matthews, D. (2006) [1^o ed. 1995] "Artisans and artist in Ancient Western Asia", in Sasson, J.M. (ed.), *Civilization of the Ancient Near East*, Vol. I-II, New York: Hendrickson Publisher, pp. 455-468.
- Matthiae, P. (1980) *Ebla: an Empire Rediscovered*, Doubleday, New York: Garden City.
- Michel, C. (1991) "Le Commerce dans les textes de Mari", in Durand, J.-M., *Mari, Ébla et les hourrites. Dix ans de travaux. Actes du colloque international (Paris, mai 1993)*. *Amurru 1*, Paris: Éditions Recherche sur les Civilisations, pp. 385-426.
- Moorey, P.R.S. (1994) *Ancient Mesopotamian Materials and Industries: The Archaeological Evidence*, Oxford: Clarendon Press.
- Muhly, J. (1985) "Sources of Tin and the Beginnings of Bronze Metallurgy", *American Journal of Archaeology* 2: 275-291.
- Na'aman, N. (1981) "East-west Diplomatic Relations in the Days of Zimri-Lim", *Revue d'assyriologie et d'archéologie Orientale* 75: 171-172.
- Ozan, G. (1997) "Lettres de Manatan (textes n° 139-154)", in Charpin, D. & Durand, J.-M., *Recueil d'études à la mémoire de Marie-Thérèse Barrelet, Florilegium Marianum III*, *Memoires de N.A.B.U.* 4, Paris: SEPOA, pp. 291-306.
- Rowlands, M., Larsen, M. & Kristiansen, K. (eds.) (1987) *Centre and Periphery in the Ancient World*, Cambridge: Cambridge University Press.
- Sasson, J. (1968) "Instances of Mobility among Mari Artisans", *Bulletin of the American Schools of Oriental Research* 190: 46-53.
- The Pennsylvania Sumerian Dictionary, <http://psd.museum.upenn.edu/epsd/index.html>, University of Pennsylvania Museum of Anthropology and Archaeology.
- Van Koppen, F. (2007) "Syrian Trade Routes of the Mari Age and MB II Hazor", in Bietak, M. & Czerny, E., *The Synchronisation of Civilisations in the Eastern Mediterranean in the Second Millennium B.C. Proceedings of the SCIEEM 2000 - 2nd EuroConference Vienna, 28th of May - 1st of June 2003*, Wien: Österreichische Akademie der Wissenschaften, pp. 367-373.
- Wallerstein, I. (1979) *El moderno sistema mundial. La agricultura capitalista y los orígenes de la economía-mundo europea en el siglo XVI*. 3 T., Madrid: Siglo XXI Editores.
- Yadin, Y. (1959-1987) *Hazor I-V: An account of First, Second, Third, Fourth and Fifth seasons of excavations*, Jerusalem: Magna Press.
- Zaccagnini, C. (1983) "Patterns of Mobility among Ancient Near Eastern Craftsmen", *Journal of Near Eastern Studies* 42 (4): 245-264.
- Ziegler, N. (1999) "Le harem du vaincu", *Revue d'assyriologie et d'archéologie Orientale* 93 (1): 1-26.
- Ziegler, N. (2007) *Les musiciens et la musique d'après les archives de Mari. Florilegium Marianum IX*, *Memoires de N.A.B.U.* 10, Paris: SEPOA.
- Ziegler, N. & Charpin, D. (2004) "Une lettre de Samsî-Addu découverte a Hazor?", *Nouvelles Assyriologiques Brèves et Utilitaires* 2004/84: 85-86.